

OLYMPUS[®]

CAMEDIA

**DIGITAL CAMERA
APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE
DIGITALKAMERA
CÁMARA DIGITAL**

**D-535 ZOOM
C-370 ZOOM
X-450**

**BASIC MANUAL
MANUEL DE BASE
EINFACHE ANLEITUNG
MANUAL BÁSICO**

ENGLISH2

FRANÇAIS40

DEUTSCH78

ESPAÑOL116

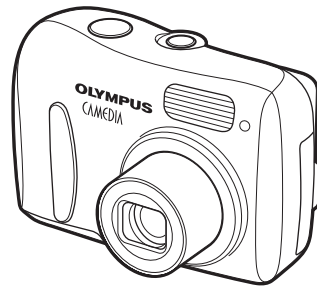


TABLE DES MATIÈRES

GUIDE RAPIDE DE DÉMARRAGE	42
FONCTIONS DU MENU	56
PRISE DE VUES	59
Mode prise de vue	59
Prise de vue fixe	61
Si une mise au point satisfaisante est impossible (Mémorisation de la mise au point)	62
Enregistrement de vidéos	63
Zoom avant sur un sujet	64
Utilisation du flash	65
Prise de vues en mode gros plan	66
Utilisation du retardateur	67
Variation de la luminosité de la photo (Compensation d'exposition)	68
AFFICHAGE	69
Affichage d'images fixes	69
Affichage en gros plan	70
Affichage d'index	70
Lecture de vidéos	71
Protection des photos	71
Effacement des photos	72
RÉSERVATION D'IMPRESSION/IMPRESSION DIRECTE . .	73
TRANSFERT DES PHOTOS VERS UN ORDINATEUR . .	74
CODES D'ERREUR	75
FICHE TECHNIQUE	76

Fr

Ces instructions sont uniquement destinées à une prise en main rapide. Vous trouverez un descriptif plus détaillé des fonctions dans le "Manuel de référence" sur le CD-ROM.

- Lisez soigneusement ce manuel avant d'utiliser votre appareil photo afin de garantir un usage correct.
- Nous vous conseillons d'effectuer quelques prises de vue d'essai pour vous familiariser avec votre appareil avant de prendre des photographies importantes.
- Ce manuel contient uniquement des instructions de base. Vous trouverez un descriptif plus détaillé des fonctions dans le Manuel de référence sur le CD-ROM.

Pour les consommateurs d'Amérique du Nord et du Sud

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis

Déclaration de conformité

Modèle numéro : D-535 ZOOM/C-370 ZOOM/X-450

Marque : OLYMPUS

Organisme responsable : OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Adresse : Two Corporate Center Drive, PO Box 9058,
Melville, New York 11747-9058 U.S.A.

Numéro de téléphone : 1-631-844-5000

Testé pour être en conformité avec la réglementation FCC
POUR L'UTILISATION A LA MAISON OU AU BUREAU

Cet appareil est conforme aux normes de la Section 15 des directives FCC.

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas causer de brouillage radioélectrique.
- (2) Cet appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la catégorie B est conforme à la législation canadienne sur les appareils générateurs de parasites.

Fr

Pour les utilisateurs en Europe



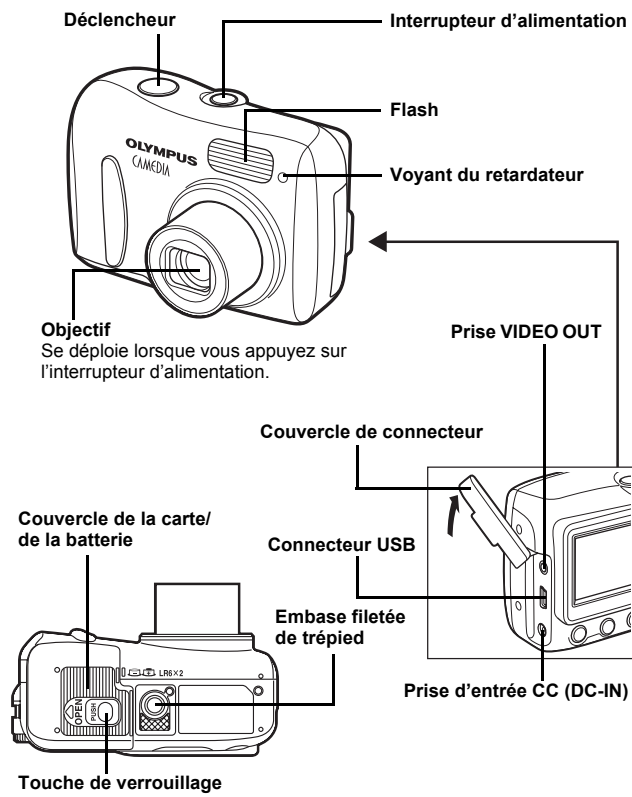
La marque "CE" indique que ce produit est conforme aux normes européennes en matière de sécurité, de santé, d'environnement et de protection du consommateur. Les appareils photo marqués "CE" sont prévus pour la vente en Europe.

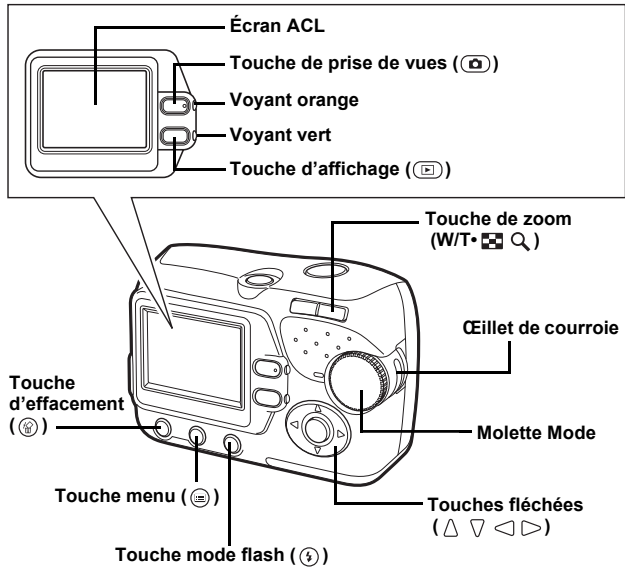
Marques déposées

- IBM est une marque déposée de la société International Business Machines Corporation.
- Microsoft et Windows sont des marques déposées de la société Microsoft Corporation.
- Macintosh est une marque de Apple Computer Inc.
- Tous les autres noms de sociétés et appellations de produits sont des marques, déposées ou non, des propriétaires respectifs.
- Les normes pour les systèmes de fichiers d'appareil photo indiquées dans ce manuel sont les normes "Design Rule for Camera File System/DCF" stipulées par l'association JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

GUIDE RAPIDE DE DÉMARRAGE

NOMENCLATURE DES PIÈCES

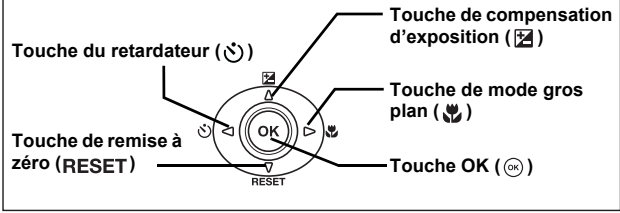




Fr

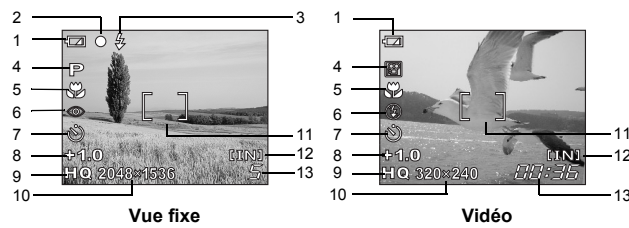
Touches fléchées

Les boutons sur les touches fléchées ont leurs fonctions respectives. Elles sont aussi utilisées comme touches de mise au point automatique. △, ▽, ◀ et ▶ indiquent quelle touche pressée.



INDICATIONS CONCERNANT L'ÉCRAN ACL

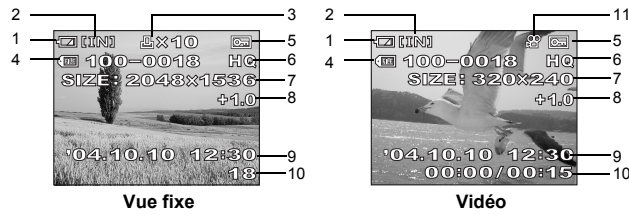
Mode prise de vue



Éléments	Indications
1 Contrôle des piles	
2 Voyant vert	
3 Flash en attente Avertissement de bougé/Chargement du flash	
4 Mode prise de vue	· · · · ·
5 Mode gros plan	·
6 Mode de flash	·
7 Retardateur	
8 Compensation d'exposition	-2.0 – +2.0
9 Mode d'enregistrement	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
10 Résolution	2048×1536, 1600×1200, 640×480, etc.
11 Repères de mise au point automatique	[]
12 Mémoire utilisée *	[IN], [xD]
13 Nombre de vues enregistrables Durée d'enregistrement restante	5 00:36

* L'indicateur [IN] s'affiche lorsque vous enregistrez des images dans la mémoire interne de l'appareil photo. L'indicateur [xD] s'affiche lorsque la carte est introduite.

Mode affichage



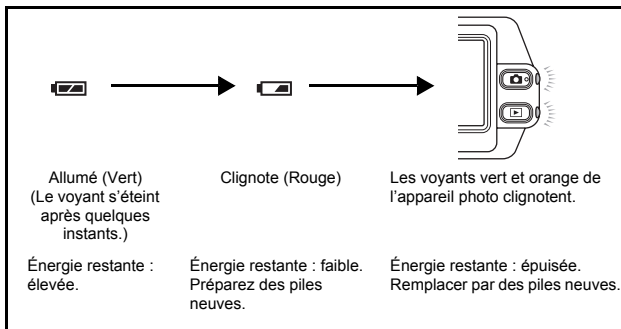
Éléments	Indications
1 Contrôle des piles	
2 Mémoire utilisée *	[IN], [xD]
3 Réserve d'impression, Nombre de copies	x 10
4 Numéro de fichier	100-0018
5 Protection	
6 Mode d'enregistrement	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
7 Résolution	2048x1536, 1600x1200, 640x480, etc.
8 Compensation d'exposition	-2.0 - +2.0
9 Date et heure	'04.10.10 12:30
10 Nombre de photos Temps écoulé/Durée d'enregistrement totale (vidéo)	18 00:00/00:15
11 Vidéo	

* L'indicateur [IN] s'affiche lorsque vous enregistrez des images dans la mémoire interne de l'appareil photo. L'indicateur [xD] s'affiche lorsque la carte est introduite.

Fr

Contrôle des piles

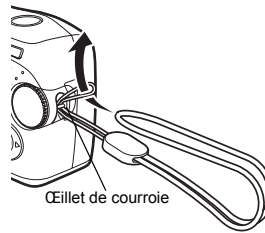
Si les piles sont faibles, le voyant de contrôle sur l'écran prend l'aspect indiqué ci-dessous tant que l'alimentation de l'appareil photo est en marche.



Fr

■ FIXATION DE LA COURROIE

- 1 Passez la courroie dans l'œillet de courroie.
- 2 Passez le reste de la courroie dans la boucle qui est déjà passée par l'œillet.
- 3 Tirez fermement sur la courroie, puis vérifiez qu'elle est solidement attachée et qu'elle ne peut pas se détacher.



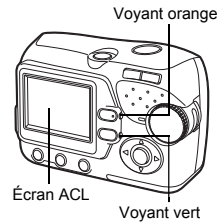
■ MISE EN PLACE DES PILES

Important

Les piles au manganèse (zinc-carbone) et les piles au lithium (CR-V3) ne peuvent pas être utilisées.

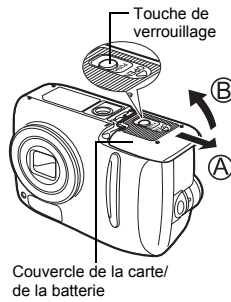
Fr

- 1 Assurez-vous que l'appareil photo est éteint.
 - L'écran ACL est éteint.
 - Les voyants vert et orange sur l'appareil photo sont éteints.
 - L'objectif n'est pas sorti.



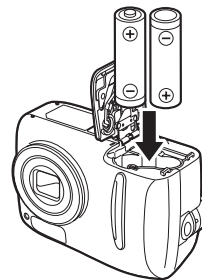
2 En maintenant la touche de verrouillage, faites glisser le couvercle de la carte/de la batterie vers (A), puis tirez-le vers (B).

- Faites glisser le couvercle avec le bout du doigt. N'utilisez pas votre angle, vous risqueriez de vous blesser.
- Lorsque la base de l'appareil photo est tournée vers le haut, ouvrez le couvercle de la carte/de la batterie comme indiqué sur l'illustration.




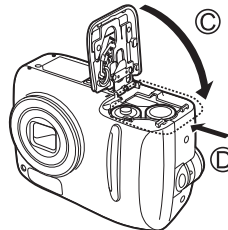
3 Introduisez les piles, en prenant garde de les placer dans le bon sens, comme l'indique l'illustration.

- Le repère de direction d'insertion des piles est indiqué dans le compartiment des piles et à la base de l'appareil photo.



4 Tout en maintenant les piles vers le bas à l'aide du couvercle de la carte/de la batterie, fermez les couvercle vers (C) et glissez-le vers (D).

- Si le couvercle de la carte/de la batterie est difficile à fermer, ne le forcez pas. Le couvercle de la carte/de la batterie étant fermé, appuyez fermement sur le symbole  et poussez le vers (D).



A PROPOS DE LA MÉMOIRE INTERNE ET DE LA CARTE

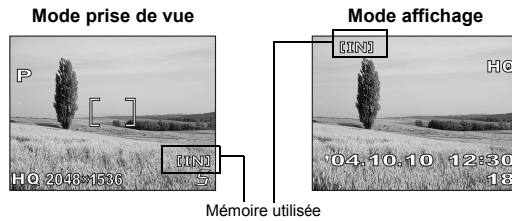
Les photos prises sont enregistrées dans la mémoire interne. Vous pouvez aussi utiliser une carte xD-Picture Card (appelée "carte" dans ce manuel) pour enregistrer des photos. La carte a une capacité supérieure à la mémoire interne, et peut donc enregistrer plus de photos. Cette carte est pratique, par exemple, si vous voyagez et vous souhaitez prendre beaucoup de photos.

Bases de la mémoire interne

La mémoire interne correspond à un film d'appareil photo normal pour enregistrer des photos que vous avez prises. Les photos enregistrées et stockées dans la mémoire interne peuvent être effacées, écrasées, et/ou modifiées facilement sur un ordinateur. La mémoire interne ne peut pas être remplacée ou ôtée de l'appareil photo.

Relations entre la mémoire interne et la carte

L'écran ACL affiche quel type de mémoire, (mémoire interne ou carte) est utilisé pour la prise de vues et l'affichage des photos.



Indications concernant l'écran ACL	Mode prise de vue	Mode affichage
[IN]	Enregistre dans la mémoire interne.	Affiche les photos enregistrées dans la mémoire interne.
[xD]	Enregistre sur la carte.	Affiche les photos enregistrées sur la carte.

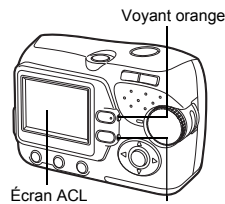
- La mémoire interne et la carte ne peuvent pas être utilisées en même temps.
- Lorsque la carte est introduite, la mémoire interne est désactivée.
- Lorsque vous souhaitez utiliser la mémoire interne, ôtez la carte.

INSERTION D'UNE CARTE (EN OPTION)

Une carte optionnelle (xD-Picture Card) est disponible pour cet appareil photo.

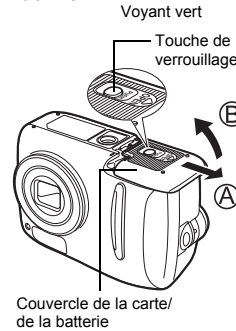
1 Assurez-vous que l'appareil photo est éteint.

- L'écran ACL est éteint.
- Les voyants vert et orange sur l'appareil photo sont éteints.
- L'objectif n'est pas sorti.



2 En maintenant la touche de verrouillage, faites glisser le couvercle de la carte/de la batterie vers (A), puis tirez-le vers (B).

- Faites glisser le couvercle avec le bout du doigt. N'utilisez pas votre angle, vous risqueriez de vous blesser.
- Lorsque la base de l'appareil photo est tournée vers le haut, ouvrez le couvercle de la carte/de la batterie comme indiqué sur l'illustration.

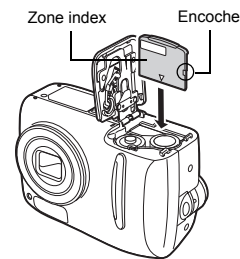


Fr

Insertion de la carte

3 Orientez la carte dans le bon sens et introduisez-la dans son logement, comme indiqué sur l'illustration.

- Tenez la carte droite pendant que vous l'insérez.
- La carte s'arrête avec un déclic lorsqu'elle est complètement insérée.
- Si la carte est insérée à l'envers ou en biais, vous risquez d'endommager la zone de contact ou de coincer la carte.



- Si la carte n'est pas entièrement insérée, les données ne pourront pas y être enregistrées.

Retrait de la carte

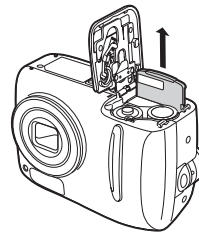
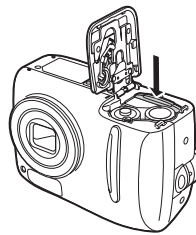
3 Poussez la carte à fond pour la déverrouiller puis laissez-la sortir lentement.

- La carte est éjectée sur une courte distance puis s'arrête.

Remarque


Si vous retirez votre doigt rapidement après avoir enfoncé la carte à fond, elle risque d'être propulsée brutalement hors de son logement.

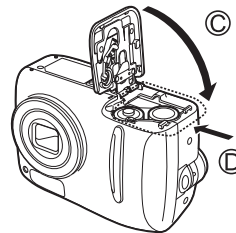
- Tenez la carte droite et sortez-la.



Fr

4 Tout en maintenant les piles vers le bas à l'aide du couvercle de la carte/de la batterie, fermez les couvercle vers © et glissez-le vers ④.

- Si le couvercle de la carte/de la batterie est difficile à fermer, ne le forcez pas. Le couvercle de la carte/de la batterie étant fermé, appuyez fermement sur le symbole  et poussez le vers ④.



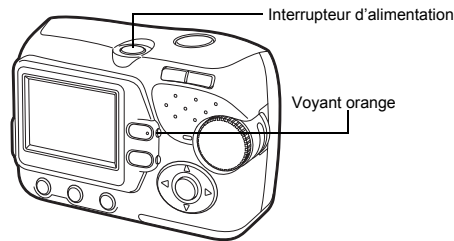
Fr 51

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Mise sous tension: Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

L'objectif sort et le sujet est affiché sur l'écran ACL. Le voyant orange s'allume.

L'appareil passe en mode prise de vues (mode prise de vue).



Fr

Mise hors-tension: Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

L'appareil photo s'éteint. (L'écran ACL s'éteint également.)

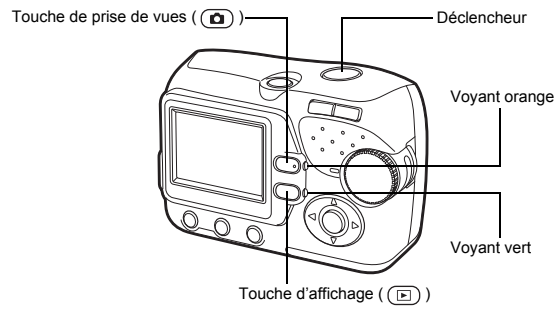
Le voyant orange s'éteint.



CONSEILS

- Pour économiser l'énergie des piles, l'appareil passe automatiquement en mode veille (état d'attente) au bout de 30 secondes d'inactivité. L'écran ACL s'éteint automatiquement. Appuyez sur le déclencheur, ou pour allumer l'écran ACL. Vous pouvez sélectionner la durée après laquelle l'appareil photo entre automatiquement en mode veille.
- En mode veille, si l'appareil photo n'est pas utilisé pendant 15 minutes, il rétracte automatiquement l'objectif et s'éteint. Allumez de nouveau l'appareil photo.


Bascule entre le mode prise de vues et le mode affichage




Passe au mode prise de vues (Mode prise de vue)



- L'objet est affiché sur l'écran ACL.
- Le voyant orange s'allume.

Appuyez sur  .

Appuyez sur  ou sur le déclencheur.











Passe au mode affichage (Mode affichage)



- La dernière photo prise est affichée sur l'écran ACL.
- Le voyant vert de l'appareil photo s'allume.







Fr

■ SÉLECTION DE LA LANGUE

- 1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.**
 - L'appareil photo passe en mode prise de vue.
 - L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
 - Le voyant orange s'allume.
- 2 Appuyez sur .**
 - L'écran du menu s'affiche.
- 3 Appuyez sur   des touches fléchées pour sélectionner [].**
 - L'élément sélectionné s'affiche en jaune.
- 4 Appuyez sur  ou .**
- 5 Appuyez sur   pour sélectionner une langue, et appuyez sur .**
- 6 Appuyez sur  pour quitter le menu.**
- 7 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour éteindre l'appareil photo.**

Fr

■ RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

- 1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.**
 - L'appareil photo passe en mode prise de vue.
 - L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
 - Le voyant orange s'allume.
- 2 Appuyez sur .**
 - L'écran du menu s'affiche.
- 3 Appuyez sur   des touches fléchées pour sélectionner [].**
 - L'élément sélectionné s'affiche en jaune.
- 4 Appuyez sur  ou .**

5 Appuyez sur Δ ∇ pour sélectionner l'un des formats de date suivants : Y-M-D (Année/Mois/Jour), M-D-Y (Mois/Jour/Année), D-M-Y (Jour/Mois/Année). Puis appuyez sur \triangleright .

- Passez au réglage de l'année.
- Les étapes suivantes montrent la procédure utilisée lorsque le format de date est Y-M-D.

6 Appuyez sur Δ ∇ pour régler l'année, et appuyez sur \triangleright pour passer au réglage du mois.

- Pour revenir au réglage précédent, appuyez sur \triangleleft .
- Les deux premiers chiffres de l'année sont fixes.

7 Répétez cette procédure jusqu'à ce que la date et l'heure soient complètement réglées.

- L'appareil photo affiche l'heure uniquement dans le format de 24 heures ("2 P.M." donnera "14:00").

8 Appuyez sur OK .

- Pour un réglage plus précis, appuyez sur OK lorsque l'horloge franchit 00 seconde. L'horloge démarre lorsque vous appuyez sur le bouton.

9 Appuyez sur ESC pour quitter le menu.

10 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour éteindre l'appareil photo.

Fr




- Les paramètres de date et d'heure reprendront les valeurs par défaut d'usine si l'appareil photo est laissé sans batterie durant environ 1 jour.

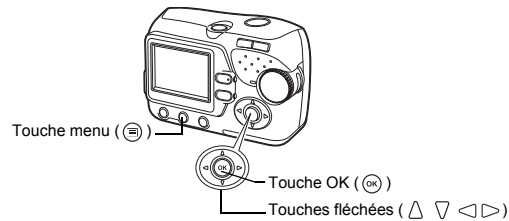
Remarque

FONCTIONS DU MENU

COMMENT UTILISER LES MENUS

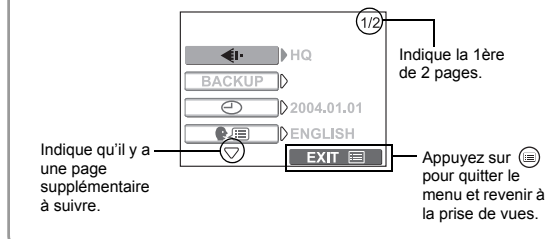
Lorsque vous mettez l'appareil photo sous tension et que vous appuyez sur , le menu s'affiche à l'écran ACL. A partir de ce menu, vous pouvez configurer divers réglages de l'appareil photo.

1 Appuyez sur pour afficher le menu.



Fr

A propos de l'écran du menu



2 Appuyez sur pour sélectionner un élément, et appuyez sur ou .

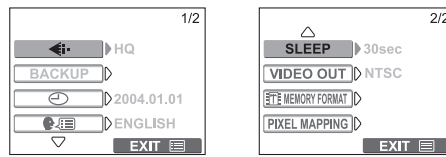
3 Appuyez sur pour sélectionner un paramètre. Appuyez sur ou pour terminer le réglage.

4 Appuyez sur pour quitter le menu et revenir à la prise de vues.

56 Fr

MENUS

Mode prise de vue



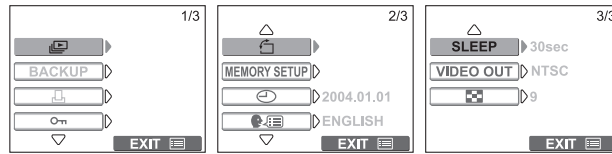
	Règle la qualité et résolution. Vue fixe : [SHQ], [HQ], [SQ1], [SQ2] Vidéo : [HQ], [SQ]
BACKUP [SAUVEGARDER]	Copie les images stockées dans la mémoire interne sur la carte. Ce réglage n'est pas disponible lorsque la carte n'est pas introduite.
	Règle la date et l'heure.
	Sélection de la langue des messages affichés.
SLEEP [VEILLE]	Règle la période après laquelle l'appareil photo entre automatiquement en mode veille.
VIDEO OUT [SORTIE VIDEO]	Sélectionnez [NTSC] ou [PAL] suivant le type de signal vidéo de votre téléviseur. Le type de signal vidéo TV varie en fonction de la région.
MEMORY FORMAT [FORMATER] CARD FORMAT [FORMATER]	Formate la mémoire interne ou la carte.
PIXEL MAPPING	Vérifie si les fonctions de CCD et de traitement de l'image ne présentent pas d'erreurs.

[] : Lorsque le français est sélectionné.

Ces instructions sont uniquement destinées à une prise en main rapide. Vous trouverez un descriptif plus détaillé des fonctions dans le "Manuel de référence" sur le CD-ROM.

Fr

Mode affichage



	Affiche toutes les images enregistrées l'une après l'autre. Sélectionnez un simple diaporama avec [→] ou, [↻] pour un diaporama continu.
BACKUP [SAUVEGARDER]	Copie les images stockées dans la mémoire interne sur la carte. Ce réglage n'est pas disponible lorsque la carte n'est pas introduite.
	Enregistre les informations de réservation d'impression sur la carte. Ce réglage n'est pas disponible lorsque la carte n'est pas introduite.
On	Protège les images d'une suppression accidentelle.
	Pivote les photos [↻] (dans le sens des aiguilles d'une montre) ou [↺] (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
MEMORY SETUP [CONF MEMOIRE] (CARD SETUP [CONFIG CARTE])	Efface toutes les photos/données enregistrées dans la mémoire interne ou sur la carte.
	Règle la date et l'heure.
	Sélection de la langue des messages affichés.
SLEEP [VEILLE]	Règle la période après laquelle l'appareil photo entre automatiquement en mode veille.
VIDEO OUT [SORTIE VIDEO]	Sélectionnez [NTSC] ou [PAL] suivant le type de signal vidéo de votre téléviseur. Le type de signal vidéo TV varie en fonction de la région.
	Sélectionne le nombre de photos dans l'affichage d'index.

[] : Lorsque le français est sélectionné.

PRISE DE VUES

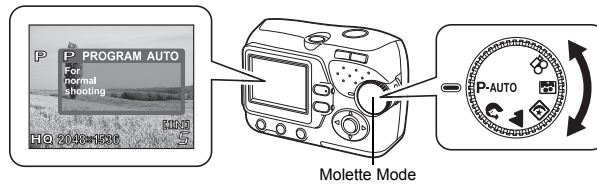
MODE PRISE DE VUE

Cet appareil photo vous permet de faire des prises de vues fixes et d'enregistrer des vidéos.

Pour prendre des vues fixes, utilisez la molette mode pour sélectionner l'un des modes de prise de vues. Chaque mode possède déjà ses réglages optimaux en fonction de ses objectifs et conditions.

Vous pouvez changer le mode lorsque l'appareil photo est allumé.

Quand vous réglez la molette mode, la description de chaque mode s'affiche sur l'écran ACL.



Fr

P-AUTO PROGRAM AUTO

Ce mode est utilisé pour la photographie courante. L'appareil photo adopte automatiquement les réglages pour un équilibre naturel des couleurs. D'autres fonctions, telles que le mode flash peuvent être ajustées manuellement.

👤 PORTRAIT

Permet de prendre une photo-portrait d'une personne. L'appareil photo règle automatiquement des conditions de prise de vues optimales.

🏞️ PAYSAGE

Permet de photographier des paysages et des scènes en extérieur. L'appareil photo règle automatiquement des conditions de prise de vues optimales.



SCÈNE NUIT

Permet de faire des photos le soir ou la nuit. L'appareil photo ralentit la vitesse d'obturation par rapport à une prise de vue normale. Si vous utilisez un autre mode pour prendre une photo dans la rue, la nuit, le manque de luminosité produit une image noire avec des points lumineux. Ce mode permet de restituer l'aspect réel de la rue. L'appareil photo règle automatiquement des conditions de prise de vue optimales. Si vous utilisez le flash, vous pouvez prendre des photos du sujet et de l'arrière-plan.

AUTO PORTRAIT

Vous permet de prendre une photo de vous-même tout en tenant l'appareil photo. Pointez l'objectif vers vous-même afin de mémoriser la mise au point sur vous.

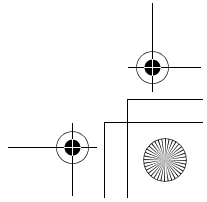
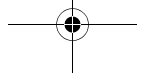
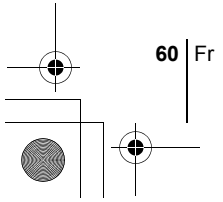
L'appareil photo règle automatiquement des conditions de prise de vue optimales. Le zoom est réglé en position grand angle et ne peut être modifié.

VIDÉOS

Permet de réaliser des vidéos.

La mise au point et le zoom sont verrouillés. La mise au point risque de ne plus être correcte si la distance par rapport au sujet change. Vous ne pouvez pas enregistrer de bande sonore avec la vidéo.

Fr





■ PRISE DE VUE FIXE

Vous pouvez prendre des vues fixes en appuyant simplement sur le déclencheur tout en regardant l'écran ACL.
Il vous suffit d'appuyer sur le déclencheur et l'image enregistrée sera stockée sur la carte si vous en avez inséré une, ou dans la mémoire interne si vous n'avez pas inséré une carte.


1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

- L'appareil photo passe en mode prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- Le voyant orange s'allume.

2 Tournez la molette mode pour sélectionner P-AUTO, , , ou .

3 Positionnez le symbole de visée AF sur le sujet tout en regardant l'écran ACL et en cadrant l'image.

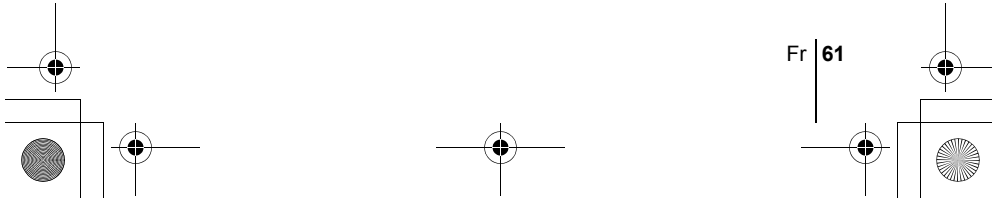
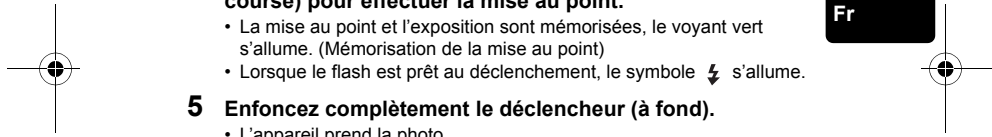
4 Appuyez doucement sur le déclencheur (jusqu'à mi-course) pour effectuer la mise au point.

- La mise au point et l'exposition sont mémorisées, le voyant vert s'allume. (Mémorisation de la mise au point)
- Lorsque le flash est prêt au déclenchement, le symbole  s'allume.



5 Enfoncez complètement le déclencheur (à fond).

- L'appareil prend la photo.
- Le voyant orange clignote pendant que la photo est enregistrée dans la mémoire interne ou sur la carte. Le cliché suivant est prêt lorsque le voyant orange arrête de clignoter.



SI UNE MISE AU POINT SATISFAISANTE EST IMPOSSIBLE (MÉ MORISATION DE LA MISE AU POINT)

Lorsqu'une mise au point satisfaisante ne peut pas être obtenue sur le sujet que vous souhaitez photographier, vous pouvez effectuer la mise au point sur quelque chose d'autre, qui se trouve plus ou moins à la même distance (mémorisation de la mise au point) ; et prendre des photos selon la procédure décrite ci-dessous.

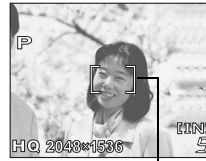
1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

- L'appareil photo passe en mode prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- Le voyant orange s'allume.

2 Utilisez la molette Mode pour sélectionner un mode prise de vue.

3 Placez les repères de mise au point automatique autour du sujet sur lequel vous voulez effectuer la mise au point.

- Lorsque vous prenez en photo un sujet sur lequel il est difficile d'effectuer la mise au point, visez un sujet placé à peu près à la même distance.



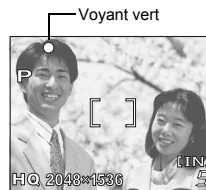
Repères de mise au point automatique

4 Enfoncez le déclencheur à mi-course jusqu'à ce que le voyant vert s'allume.

- La mise au point et l'exposition sont mémorisées, le voyant vert s'allume.
- Le voyant vert clignote si la mise au point et l'exposition ne sont pas mémorisées. Retirez votre doigt du déclencheur, recadrez le sujet puis enfoncez à nouveau le déclencheur à mi-course.

5 Recadrez votre photo tout en maintenant le déclencheur enfoncé à mi-course.

6 Enfoncez complètement le déclencheur.



■ ENREGISTREMENT DE VIDÉOS

Vous pouvez enregistrer des vidéos avec cet appareil photo. Vous pouvez lire les vidéos avec cet appareil. Le son ne peut pas être enregistré. La mise au point et le zoom sont verrouillés. La mise au point risque de ne plus être correcte si la distance par rapport au sujet change.

1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

- L'appareil photo passe en mode prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- Le voyant orange s'allume.

2 Tournez le molette mode pour sélectionner .


- La durée d'enregistrement restante de la mémoire interne ou de la carte s'affiche.

3 Cadrez la photo.

- Vous pouvez utiliser la touche zoom pour agrandir le sujet.

4 Enfoncez le déclencheur à mi-course.

5 Appuyez complètement sur le déclencheur pour commencer l'enregistrement.

- L'appareil photo conserve la mise au point et le zoom.
- Pendant l'enregistrement d'une vidéo,  s'allume en rouge.

6 Appuyez de nouveau sur le déclencheur pour arrêter l'enregistrement.

- Lorsque le temps d'enregistrement restant est épuisé, l'enregistrement s'arrête automatiquement.
- Si la mémoire interne ou la carte a encore de la place libre, la durée d'enregistrement restante s'affiche et l'appareil photo est prêt à prendre la vidéo suivante.



Remarque

- Pendant l'enregistrement de vidéos, la prise de vues au flash est désactivée.
- Si votre durée d'enregistrement restante est plus petite que d'habitude, essayez de formater la mémoire interne et/ou la carte avec l'appareil photo avant de l'utiliser.

Fr

Fr 63

ZOOM AVANT SUR UN SUJET

La prise de vues au téléobjectif et au grand angle est possible en agrandissant jusqu'à 3x (limite du zoom optique, équivalent à 38 mm - 114 mm sur un appareil photo de 35 mm). La combinaison du zoom optique et du zoom numérique permet d'atteindre un facteur de grossissement maximal d'environ 12x.

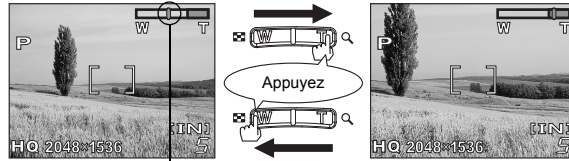
1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

- L'appareil photo passe en mode prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- Le voyant orange s'allume.

2 Appuyez la touche de zoom.

Grand angle: Appuyez la touche de zoom vers W pour un zoom arrière.

Téléobjectif: Appuyez la touche de zoom vers T pour un zoom avant.



Le curseur se déplace à gauche et à droite sur l'indicateur de zoom en fonction du facteur de grossissement.

- La zone blanche de l'indicateur de zoom indique le zoom optique. La zone rouge de l'indicateur de zoom indique le zoom numérique.
- Le zoom numérique est disponible lorsque le curseur atteint la zone rouge en appuyant sur la touche de zoom vers T.

3 Prenez la photo.



Remarque

- Les photos prises avec le zoom numérique peuvent avoir du grain.
- Le risque de bougé est plus grand lorsque vous utilisez un facteur de grossissement élevé. Il est donc conseillé de stabiliser l'appareil photo sur un trépied, etc. pour éviter qu'il ne bouge.

UTILISATION DU FLASH

1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

- L'appareil photo passe en mode prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- Le voyant orange s'allume.

2 Appuyez sur la touche mode flash (Ⓢ).

- L'écran de réglage du flash s'affiche.

3 Appuyez sur Δ ∇ pour sélectionner le mode de flash, puis appuyez sur OK .

- Vous pouvez aussi régler en appuyant sur OK à plusieurs reprises.
- S'il n'est pas utilisé pendant environ 3 secondes, l'appareil photo applique les réglages actuels, et l'écran de réglage s'efface.

4 Enfoncez le déclencheur à mi-course.

- Lorsque le flash n'est pas prêt au déclenchement, le symbole ⚡ s'allume en continu.

5 Enfoncez complètement le déclencheur pour prendre la photo.

Plage de fonctionnement du flash
 W (max.): environ 0,2 m à 3,8 m
 T (max.): environ 0,5 m à 2,2 m

Fr

Flash automatique (Pas d'indication)

Le flash se déclenche automatiquement lorsque l'éclairage est faible ou à contre-jour.

Flash atténuant l'effet "yeux rouges" (👁)

Ce mode permet d'atténuer sensiblement l'effet "yeux rouges" en émettant une série de pré-éclairs avant de déclencher l'éclair principal.

Flash d'appoint (⚡)

Le flash se déclenche quelles que soient les conditions d'éclairage.

Flash débrayé (Ⓢ)

Le flash ne se déclenche pas, même dans des situations de faible éclairage.

Fr 65



■ PRISE DE VUES EN MODE GROS PLAN

Prise de vue en gros plan (📖) : A utiliser lorsque les sujets sont proches de vous (W:20 cm à 50 cm, T:50 cm à 90 cm).

Prise de vue en super gros plan (📖) : Utilisez-la pour des prises de vues de sujets jusqu'à 2 cm de distance.

1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

- L'appareil photo passe en mode prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- Le voyant orange s'allume.

2 Appuyez sur ▷ (📖).

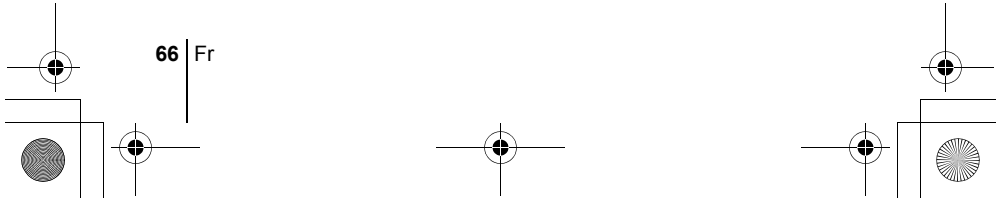
- L'écran de réglage pour la prise de vues en gros plan s'affiche.

3 Appuyez sur △ ▽ pour sélectionner le mode gros plan, puis appuyez sur (OK).

- S'il n'est pas utilisé pendant environ 3 secondes, l'appareil photo applique les réglages actuels, et l'écran de réglage s'efface.

Fr

4 Prenez la photo.



UTILISATION DU RETARDATEUR

Cette fonction est utile lorsque la personne qui prend la photo veut également y figurer. Pour la prise de vues avec retardateur, fixez solidement l'appareil photo sur un trépied ou posez-le sur une surface horizontale.

1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

- L'appareil photo passe en mode prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- Le voyant orange s'allume.

2 Appuyez sur \triangleleft (☺).

- L'écran de réglage du retardateur s'affiche.

3 Appuyez sur \triangle ∇ pour sélectionner [ON], puis appuyez sur \odot .

- S'il n'est pas utilisé pendant environ 3 secondes, l'appareil photo applique les réglages actuels, et l'écran de réglage s'efface.

4 Prenez la photo.

- Le voyant du retardateur s'allume pendant 10 secondes environ, puis commence à clignoter. Lorsqu'il a clignoté pendant 2 secondes, la photo est prise.
- En mode vidéo, appuyez de nouveau sur le déclencheur pour arrêter la prise de vue.
- Appuyez sur \triangleleft pour arrêter le retardateur une fois activé.
- Le mode retardateur est automatiquement annulé après une prise de vue.

Fr



VARIATION DE LA LUMINOSITÉ DE LA PHOTO (COMPENSATION D'EXPOSITION)

Cette fonction vous permet de régler l'exposition automatique avec précision. Vous pouvez ajuster l'exposition dans une fourchette de $\pm 2,0$ par paliers de $1/3EV$.
Après avoir modifié un paramètre, vous pouvez vérifier le résultat sur l'écran ACL.

1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.

- L'appareil photo passe en mode prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- Le voyant orange s'allume.

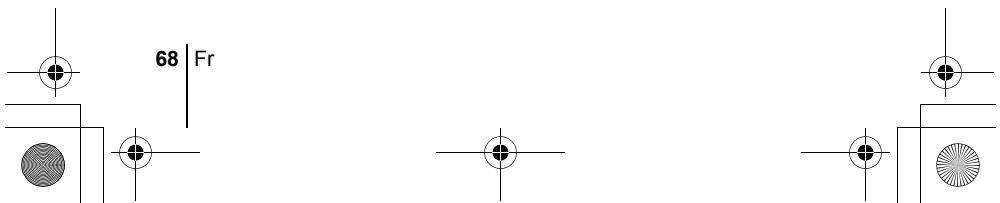
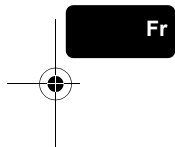
2 Appuyez sur Δ ().

- L'écran de réglage de la compensation d'exposition s'affiche.

3 Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner la valeur de la compensation d'exposition, puis appuyez sur \odot (OK).

- Sélectionnez une valeur [+] pour augmenter la luminosité de l'image ou une valeur [-] pour réduire la luminosité.
- S'il n'est pas utilisé pendant environ 3 secondes, l'appareil photo applique les réglages actuels, et l'écran de réglage s'efface.

4 Prenez la photo.



AFFICHAGE

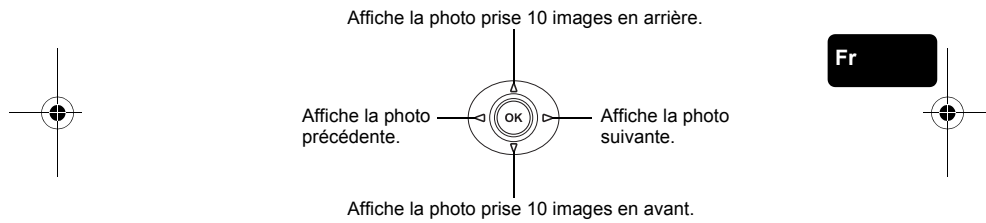
AFFICHAGE D'IMAGES FIXES

Lorsque la carte est introduite, les photos qui y sont stockées s'affichent. Pour afficher les photos enregistrées dans la mémoire interne, ôtez la carte.

1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'appareil photo, puis appuyez sur .

- Le mode affichage est réglé.
- Le voyant vert de l'appareil photo s'allume.
- L'écran ACL s'allume et affiche la dernière photo prise. (Affichage d'une seule photo)

2 Utilisez les touches fléchées pour afficher d'autres photos.



3 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour éteindre l'appareil photo.

- L'écran ACL et l'appareil photo s'éteignent.
- Le voyant vert de l'appareil photo s'éteint.



AFFICHAGE EN GROS PLAN

Les photos affichées sur l'écran ACL peuvent être agrandies par pas jusqu'à 4 fois leur taille originale.



1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'appareil photo, puis appuyez sur .

- Le mode affichage est réglé.
- Le voyant vert de l'appareil photo s'allume.

2 Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la vue fixe que vous souhaitez agrandir.

- Vous ne pouvez pas agrandir les images qui comportent le symbole .
- Dans l'affichage de l'index, appuyez sur la touche zoom vers T () pour afficher la photo sélectionnée en mode plein écran (affichage d'une seule photo).

3 Appuyez sur la touche zoom vers T ()

- Le grossissement augmente à chaque fois que vous appuyez sur la touche de zoom vers T ()
- Pour revenir à la taille originale de l'image (1x), appuyez la touche de zoom vers W ()
- Pendant que la photo agrandie est affichée, les touches fléchées vous permettent de faire défiler l'image dans la direction souhaitée et d'en visualiser ainsi les différentes parties.

Fr



AFFICHAGE D'INDEX

Cette fonction vous permet d'afficher plusieurs images à la fois sur l'écran ACL.

1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'appareil photo, puis appuyez sur .

- Le mode affichage est réglé.
- Le voyant vert de l'appareil photo s'allume.

2 Appuyez sur la touche de zoom vers W () pour passer à l'affichage de l'index.

- Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la photo.
- Pour revenir à l'affichage d'une seule vue, appuyez sur la touche de zoom vers T () ou .



Affichage d'index













70 | Fr

LECTURE DE VIDÉOS

- 1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'appareil photo, puis appuyez sur .**
 - Le mode affichage est réglé.
 - Le voyant vert de l'appareil photo s'allume.
- 2 Utilisez les touches fléchées pour sélectionner une image comportant le symbole .**
- 3 Appuyez sur .**
 - La vidéo est lue. Lorsque l'affichage s'arrête, l'écran revient automatiquement au mode affichage.
 - Appuyez sur  pour arrêter l'affichage de la vidéo. Appuyez sur   pour sélectionner [EXIT], puis appuyez sur .

PROTECTION DES PHOTOS

Il est conseillé de protéger les photos importantes pour éviter de les effacer accidentellement.

- 1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'appareil photo, puis appuyez sur .**
 - Le mode affichage est réglé.
 - Le voyant vert de l'appareil photo s'allume.
- 2 Sélectionnez  dans le menu, puis appuyez sur .**
- 3 Appuyez sur   pour sélectionner la photo à protéger.**
- 4 Appuyez sur   pour sélectionner [ON], et appuyez sur .**
 - Pour annuler la protection, sélectionnez [OFF].
- 5 Appuyez sur   pour sélectionner [EXIT], puis appuyez sur .**
 - Appuyez sur  pour quitter le menu.



• Les photos protégées ne peuvent pas être effacées avec la fonction effacer une seule photo/toutes les photos, mais elles sont toutes effacées lorsque vous formatez la mémoire interne ou la carte.

EFFACEMENT DES PHOTOS

Cette fonction permet à l'appareil photo d'effacer les photos enregistrées. La fonction "saule photo efface" efface seulement la photo actuellement à l'écran. La fonction "toutes les photos efface" efface toutes les photos enregistrées dans la mémoire interne ou sur la carte.

- Pour effacer les photos enregistrées dans la mémoire interne, ôtez d'abord la carte.
- Pour effacer les photos enregistrées sur la carte, vous devez d'abord introduire la carte.








Remarque









- Vous ne pouvez pas effacer des photos protégées. Annulez la protection avant d'effacer ce type de photos.
- Une fois effacées, les photos ne peuvent pas être récupérées. Veuillez faire attention à ne pas effacer accidentellement les photos que vous souhaitez conserver.

Effacement d'une seule photo

Fr

- 1 Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'appareil photo, puis appuyez sur .**
 - Le mode affichage est réglé.
 - Le voyant vert de l'appareil photo s'allume.
- 2 Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la photo que vous voulez effacer.**
- 3 Appuyez sur .**
- 4 Appuyez sur   pour sélectionner [YES], puis appuyez sur .**
 - La photo est effacée et le menu est fermé.

Effacement de toutes les photos

- 1 En mode affichage, sélectionnez [MEMORY SETUP] dans le menu, puis appuyez sur .**
 - Lorsque la carte est introduite, sélectionnez [CARD SETUP].
- 2 Appuyez sur   pour sélectionner [ ALL ERASE], et appuyez sur .**
- 3 Appuyez sur   pour sélectionner [YES], et appuyez sur .**
 - Toutes les photos sont effacées.

72 | Fr

RÉSERVATION D'IMPRESSION/IMPRESSION DIRECTE

■ AVEC RÉSERVATION D'IMPRESSION (DPOF)

DPOF est l'abréviation de l'anglais "Digital Print Order Format" (Format de commande de tirage numérique). Il s'agit d'un format utilisé pour enregistrer automatiquement les informations d'impression à partir des appareils photo numériques.

Seules les photos enregistrées sur la cartes peuvent être réservées pour impression. Introduisez la carte comportant les photos dans l'appareil photo avant de faire une réservation d'impression.

Si vous apportez une carte qui contient des informations d'impression à un laboratoire photo qui prend en charge le format DPOF, il pourra effectuer les tirages d'après les réservations DPOF. Vous pouvez également effectuer les tirages vous-même sur une imprimante compatible DPOF.

Réservation de toutes les images

Vous pouvez imprimer un exemplaire de toutes les photos enregistrées sur la carte. Sélectionnez si la date ou l'heure d'impression doivent aussi y figurer. Vous ne pouvez pas changer le nombre d'exemplaires pour cette caractéristique. Si vous souhaitez changer le nombre, effectuez d'abord une réservation de toutes les photos, puis changez le nombre d'exemplaires en utilisant la fonction de réservation d'une seule photo.

Réservation d'une seule image

Utilisez cette fonction pour n'imprimer que les photos sélectionnées. Utilisez aussi pour modifier le nombre enregistré de tirages et les réglages de la date/l'heure. Affichez les photos que vous souhaitez imprimer et fixez le nombre souhaité d'exemplaires.

Réinitialisation des données de réservation d'impression

Cette fonction remet à zéro toutes les données de réservation d'impression pour les photos enregistrées sur la carte.

Pour annuler l'impression individuellement, utilisez la fonction de réservation d'une seule photo.

■ IMPRESSION DIRECTE (PICTBRIDGE)

En raccordant l'appareil à une imprimante compatible PictBridge à l'aide d'un câble USB, vous pouvez imprimer directement des photos enregistrées sans utiliser d'ordinateur.

PictBridge est la norme utilisée pour connecter des appareils photo numériques et des imprimantes de différents fabricants et pour imprimer des photos directement.

PRINT [IMPRESSION] Imprime la photo sélectionnée.

PRINT ORDER [DEMANDE D'IMPRESSION]

Imprime les photos selon les données de réservation d'impression. Si aucune réservation d'impression n'a été effectuée, l'option n'est pas affichée.

[Reportez-vous au "Manuel de référence" sur le CD-ROM pour plus d'informations.]

Fr

Fr 73

TRANSFERT DES PHOTOS VERS UN ORDINATEUR

Pour modifier et gérer des fichiers images à l'aide d'un ordinateur personnel, installez le logiciel OLYMPUS Master qui se trouve sur le CD-ROM fourni avec l'appareil photo. Après avoir installé le logiciel OLYMPUS Master, connectez l'appareil photo à l'ordinateur personnel avec un câble USB pour télécharger les photos prises par l'appareil photo.

Qu'est-ce qu'OLYMPUS Master?

OLYMPUS Master est un logiciel pour modifier sur un ordinateur des images prises avec un appareil photo numérique. Le fait de l'installer sur votre ordinateur permet de faire ce qui suit:

Télécharger des images depuis l'appareil photo ou un autre média

Voir des images et des vidéos
Vous pouvez lancer un diaporama et lire des vidéos.

Gérer des images

Vous pouvez organiser vos photos par date de prise de vue sur un calendrier affiché et entrer des mots clé pour vous aider à les trouver facilement.

Modifier des images







Vous pouvez pivoter des images, les rogner et modifier leur taille.

Modifier des images avec les fonctions de filtre et de correction

Imprimer des images
Vous pouvez imprimer des images et faire des index, des calendriers et des cartes postales.

[Reportez-vous au "Manuel de référence" sur le CD-ROM pour plus d'informations.]

CODES D'ERREUR

Indication de l'écran ACL	Cause possible	Solution
 NO CARD	[PAS DE CARTE] Aucune carte n'a été insérée ou vous avez inséré une carte qui n'est pas reconnue.	Insérez une carte ou insérez une autre carte. Si le problème persiste, formatez la carte. Si la carte ne peut pas être formatée, vous ne pouvez pas l'utiliser. Si vous n'insérez pas de carte, vous pouvez toujours stocker des images dans la mémoire interne.
 CARD ERROR	[ERR CARTE] Il y a un problème avec la carte.	Cette carte ne peut pas être utilisée. Insérez une nouvelle carte.
 WRITE PROTECT	[ECRIT PROTEGE] Il est impossible d'écrire sur la carte.	Le réglage en lecture seule est appliqué à la carte par l'ordinateur. Annuler le réglage à l'aide de l'ordinateur.
 MEMORY FULL	[MEM PLEINE] Il n'y a plus d'espace libre dans la mémoire interne, vous ne pouvez plus prendre de la date.	Insérez la carte et copiez des photos dans la carte, ou effacez une partie des photos. Avant de les effacer, téléchargez les images importantes sur un ordinateur.
 CARD FULL	[CARTE PLEINE] La carte est saturée. La réservation d'impression ou la sauvegarde de la mémoire interne n'est pas permise.	Remplacez la carte et copiez des photos dans la carte, ou effacez une partie des photos. Avant de les effacer, téléchargez les images importantes sur un ordinateur.
 NO PICTURE	[PAS IMAGE] Il n'y a aucune vue dans la mémoire interne ou la carte.	La mémoire interne ou la carte ne contient aucune vue. Enregistrez des vues.
 PICTURE ERROR	[ERREUR D'IMAGE] La photo sélectionnée a un problème. Par conséquent, elle ne peut pas être affichée sur cet appareil photo.	Utilisez un logiciel de traitement d'image pour l'afficher sur un ordinateur. Si vous n'y parvenez pas, cela signifie que le fichier image est endommagé.
 CARD-COVER OPEN	[COUVER CARTE] Le couvercle de la carte/de la batterie est ouvert.	Fermez le couvercle de la carte/de la batterie.
	La carte n'est pas formatée.	Formatez la carte. Toutes les données de la carte sont effacées.

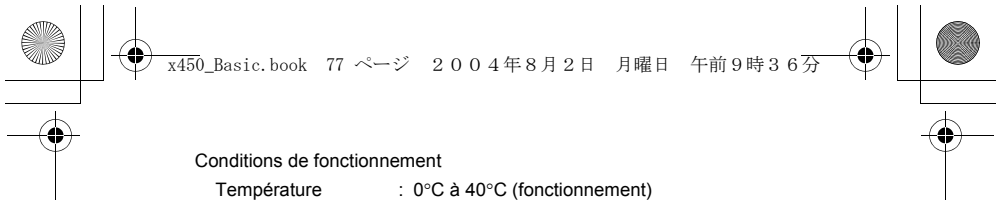
Fr

FICHE TECHNIQUE

Type d'appareil photo	: Appareil photo numérique (prise de vues et affichage)
Système d'enregistrement	
Vue fixe	: Enregistrement numérique, JPEG (conforme au système Design rule for Camera File system (DCF))
Normes applicables	: Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching II, PictBridge
Vidéo	: Prise en charge de QuickTime Motion JPEG
Mémoire	: Mémoire interne (12 Mo), Carte xD-Picture Card (16 – 512 Mo)
Nombre d'images enregistrables	
Lorsqu'une mémoire interne Mo est utilisée	: Environ 5 images (SHQ : 2.048 x 1.536) Environ 14 images (HQ : 2.048 x 1.536) Environ 18 images (SH1 : 1.600 x 1.200) Environ 68 images (SQ2 : 640 x 480)
Nombre de pixels effectifs	: 3.200.000 pixels
Capteur d'image	: Capteur CCD à semi-conducteurs de 1/2,7" à 3.340.000 pixels (brut)
Objectif	: Objectif Olympus 5,8 mm à 17,4 mm, f2,9 à 5,0 (équivalent à un objectif de 38 mm à 114 mm sur un appareil photo de 35 mm)
Système de mesure	: Système de mesure pondérée centrale
Vitesse d'obturation	: 1 à 1/2.000 sec. (2 sec. Pour le mode scène de nuit)
Portée de prise de vue	: 0,5 m à ∞ (W), 0,9 m à ∞ (T) (normal) 0,2 m à 0,5 m (W), 0,5 m à 0,9 m (T) (mode gros plan)
Écran ACL	: Écran d'affichage couleur à cristaux liquides TFT de 1,5", 130.000 pixels
Connecteurs externes	: Prise d'entrée CC (DC IN), connecteur USB (mini-B), prise VIDEO OUT
Calendrier automatique	: 2004 jusqu'à l'an 2099

Fr

76 | Fr



Conditions de fonctionnement

- Température : 0°C à 40°C (fonctionnement)
-20°C à 60°C (stockage)
- Humidité : 30% à 90% (fonctionnement)
10% à 90% (stockage)
- Alimentation : 2 piles AA (R6) alcalines ou 2 piles AA (R6)
nickel-hydrure.
Adaptateur secteur (en option)
Les piles au manganèse (zinc-carbone) et les
piles au lithium (CR-V3) ne peuvent pas être
utilisées.
- Dimensions : 87,5 mm (L) x 62,5 mm (H) x 38,5 mm (P)
(à l'exclusion des protubérances)
- Poids : 140 g (sans pile ni carte)

CARACTÉRISTIQUES MODIFIABLES SANS PRÉAVIS NI OBLIGATIONS
DE LA PART DU FABRICANT.

